



# CSEPELI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Csepeli Örmény Önkormányzat Testülete **2016. január 18-án (hétfő) 18 órai kezdettel** a Királyerdei Művelődési Házban (1213 Bp. Szent István út 230.) megtartott testületi üléséről

**Jelen vannak:** Szárkiszján Ádám elnök  
Szilágyi Jánosné elnökhelyettes  
Szmandra József képviselő, jkv. hitelesítő  
Majorné Sándor Beáta Budapest XXI. Ker. Csepel Önkormányzata, Szervezési Iroda, ügyintéző

**Szárkiszján Ádám** köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes, döntésből kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel. Megállapítja, hogy a napirend 3 igen szavazattal elfogadásra került.

### 1/2016.(I.18.)ÖKT

### H A T Á R O Z A T

A Csepeli Örmény Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a mai testületi ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

#### **Nyílt ülés:**

**Tájékoztató a 2016. január 18-án, Csepelen induló örmény nyelvoktatásról (szóbeli tájékoztató)**  
Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

#### **Napirend 1. pontja:**

**Javaslat Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával megkötött megállapodás felülvizsgálatára (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

#### **Napirend 2. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Örmény Önkormányzat 2016. évi költségvetésére**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

#### **Napirend 3. pontja:**

**Javaslat Örmény történelmi est szervezésére (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

#### **Napirend 4. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Örmény Önkormányzat 2016. évi Munka- és programtervére**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

**Napirend 5. pontja:**

**Javaslat elnöki keret meghatározására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

**Napirend 6. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra pályázatok benyújtásához (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szilágyi Jánosné elnökhelyettes

**Napirend 7. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások aláírására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szilágyi Jánosné elnökhelyettes

**Napirend 8. pontja:**

**Javaslat utazási és telefonköltség biztosítására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

**Napirend 9. pontja:**

**Beszámoló a 2015. évi működési támogatás felhasználásáról**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

**Napirend 10. pontja:**

**Egyebek**

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirendek tárgyalása:

**Tájékoztató a 2016. január 18-án, Csepelen induló örmény nyelvoktatásról (szóbeli tájékoztató)**

Előterjesztő: Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** elmondja, hogy 2015-ben is sikeresen és eredményesen zárult az örmény nyelvoktatás. Idén 8 fő általános iskoláskorú gyermek a továbbiakban is folytatja az örmény nyelvtanulást. Felkérés alapján a nyelvoktató továbbra is térítésmentesen vállalja az oktatást heti 1 alkalommal 2 órában. Mivel kérdés, hozzászólás nincs, ezért szavazást rendel el.

**2/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat Testülete tudomásul veszi, hogy 2016. január 18-tól **örmény nyelvoktatás** indul Csepelen 8 fő általános iskoláskorú gyermek részére, heti egy alkalommal 2 órában.

Határidő: azonnal

Felelős: Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a tájékoztatót 3 igen szavazattal elfogadták.

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával megkötött megállapodás felülvizsgálatára (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** ismerteti, hogy 2015-ben Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával megállapodást kötöttek a nemzetiségek jogairól szóló törvény alapján. Ismerteti, hogy a megállapodást minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni. Javasolja, döntsenek arról, hogy a megállapodásban foglaltakban nem kívánnak változtatni, tudomásul veszik a feltételeket. Miután kérdés, hozzászólás nincs, javaslatról szavazást rendel el.

**3/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a helyiséghasználatról, a működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosításáról, valamint a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról 2015-ben Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött **megállapodásban nem kíván változtatni, tudomásul veszi a feltételeket.**

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

**Napirend 2. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Örmény Önkormányzat 2016. évi költségvetésére**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok és az együttműködési megállapodás alapján elkészítette a 2016. évi költségvetés előterjesztést, melyet minden képviselő elolvashatott.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**4/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV.törvény 26.§(1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX.törvény 114-§(1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Budapest Csepeli Örmény Nemzetiségi önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) 2016.évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére terjed ki.

## 2. A költségvetési bevételek és kiadások

1.) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a 2015.évi költségvetését

257 eFt költségvetési bevétellel,

257 eFt költségvetési kiadással

0. Ft költségvetési egyenleggel

Ebből: 257 eFt működési, valamint 0Ft felhalmozási előirányzattal állapítja meg.

2.) Az Önkormányzat összes bevételeit forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat 1.sz. melléklete alapján határozza meg a képviselő-testület.

3.) A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban a 2/1 és 2/2 sz. mellékletek szerint fogadja el a képviselő-testület.

4.) Az önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit a 3.sz. melléklet részletezi.

5.) Az önkormányzat 2016.évi adósságot keletkeztető fejlesztési céljait a 4.sz. melléklet részletezi.

6.) Az önkormányzat bevételeit és kiadásait főbb jogcímenként az 5.sz. melléklet tartalmazza.

7.) Az önkormányzat 2016.évi likviditási tervét a 6.sz. melléklet szerint állapítja meg a képviselő-testület.

## 3. A költségvetés végrehajtásának szabályai

1.) A nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző a felelős.

2.) A költségvetési hiány elkerülése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

## 4. Az előirányzatok módosítása

1.) Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.

2.) A képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.

3.) A képviselő-testület a költségvetési határozat 4. fejezet 2) és 5) pont szerinti előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként – az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

4.) Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat év közben a költségvetési határozat készítésekor nem ismert többletbevételhez jut, vagy bevételei a tervezettől elmaradnak, arról az elnök a képviselő-testületet tájékoztatja.

5.) A képviselő-testület által jóváhagyott kiemelt előirányzatokat a nemzetiségi önkormányzat köteles betartani.

#### 5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

1.) A nemzetiségi önkormányzat ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetéséért, és továbbfejlesztéséért a jegyző a felelős.

#### 6. Záró és vegyes rendelkezések

A határozat mellékleteivel együtt kihirdetése napján lép hatályba, de a rendelkezéseit 2016. január 1-től kell alkalmazni.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

#### **Napirend 3. pontja:**

**Javaslat Örmény történelmi est megrendezésére (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** ismerteti, hogy az örmény származású fiatalok és az örmény nyelv iránt érdeklődők számára örmény történelmi és zenei előadást szerveznek 2016. január 27-én. Fontos célja, hogy a jelenlévő érdeklődőket megismertessék az örmény történelemmel. Javasolja, hogy az est megszervezésére a képviselő-testület 80 eFt-ot biztosítson a 2015. évi költségvetés pénzmaradvány terhére. Az elszámolás számla ellenében történik.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**5/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2016. január 27-én **Örmény történelmi estet** szervez, melyre **80 eFt**-ot biztosít a 2015. évi költségvetés pénzmaradvány terhére. Az elszámolás számla ellenében történik.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

**Napirend 4. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Örmény Önkormányzat 2016. évi Munka- és programtervére**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** elmondja, elkészítésre került a Csepeli Örmény Önkormányzat 2016. évi Munka- és programterve, melyet minden képviselő megkapott áttekintésre.

Ezután - mivel a tervezettel kapcsolatosan kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs -, az éves Munka- és programtervről szavazást rendel el. A határozat 3 igennel elfogadásra került.

**6/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Örmény Önkormányzat 2016. évi Munka- és programtervét elfogadja.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

**Napirend 5. pontja:**

**Javaslat elnöki keret meghatározására (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** ismerteti, az előző évek gyakorlatának megfelelően idén is javasolja, hogy elnöki keret kerüljön meghatározásra, mely alapján az elnök havonta készpénzt vehet fel – külön testületi határozat nélkül egyéb költségek (utazási költség, irodaszerek, tisztítószer, koszorúk, bútorok, postaköltségek, telefon, stb.) kifizetésére, utólagos elszámolással. További javaslata, hogy a tárgyhónapban fel nem használt 20.000,- Ft-os elnöki keret kerüljön átvitelre a következő hónapra. Miután kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**7/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetés terhére az elnök előlegként – külön testületi határozat nélkül – havi **20.000,- Ft** összeghatárig készpénzt vehet fel egyéb költségek (utazási költség, irodaszerek, tisztítószer, koszorúk, bútorok, postaköltségek, telefon, stb.) kifizetésére, utólagos elszámolással. A tárgyhónapban felhasználásra nem került 20.000,- Ft-os **elnöki keret** átvitelre kerül a következő hónapra.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

**Napirend 6. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra pályázatok benyújtásához (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szilágyi Jánosné elnökhelyettes

**Szilágyi Jánosné** ismerteti, hogy nemzetiségi önkormányzatuk részéről a pályázatok benyújtására csak azután kerülhet sor, ha a Csepeli Örmény Önkormányzat Testülete előzetesen arra felhatalmazza az elnököt. Javasolja, hogy a testület hozza meg a felhatalmazásra vonatkozóan döntését. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazást rendel el.  
A határozat 3 igennel elfogadásra került.

**8/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy felhatalmazza a Csepeli Örmény Önkormányzat **elnökét** (akadályoztatása esetén az alelnökét), hogy a nemzetiségi önkormányzatok részére szóló pályázati kiírásokra **pályázatokat nyújtson be**.

**Határidő:** azonnal

végrehajtásra: pályázati kiírás/ok/ban szereplő határidő

**Felelős:** Szárkiszján Ádám elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

**Napirend 7. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások aláírására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Szilágyi Jánosné elnökhelyettes

**Szilágyi Jánosné** elmondja, hogy korábbi megbeszélések alapján a Csepeli Örmény Önkormányzat más nemzetiségi önkormányzatokkal, szervezetekkel együttműködési megállapodást köt az örmény hagyományok ápolása, a kultúra megőrzése, megismerése és annak átadása, valamint egymás programjain való részvétel céljából. Javasolja, hogy a képviselő-testület adjon felhatalmazást az elnöknek fenti célok érdekében együttműködési megállapodások megkötésére. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**9/2016.(I.18.)ÖKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt más nemzetiségi önkormányzatokkal, szervezetekkel **együttműködési megállapodás aláírására** az örmény hagyományok ápolása, a kultúra megőrzése, megismerése és annak átadása, valamint egymás programjain való részvétel céljából.

**Határidő:** azonnal

megállapodás aláírására: visszavonásig folyamatos

**Felelős:** elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

### **Napirend 8. pontja:**

#### **Javaslat utazási és telefonköltség biztosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** javasolja, hogy a képviselő-testület bízta meg a Csepeli Örmény Önkormányzat képviselőit, hogy kapcsolattartóként képviseljék önkormányzatukat az országos és budapesti nemzetiségi önkormányzattal összefüggő ügyekben. Vegyenek részt az országos és budapesti nemzetiségi önkormányzat ülésein, bizottsági üléseken, képviseljék a kerület érdekeit. Tartsák a kapcsolatot a képviselőkkel, jelenjenek meg a nemzetiségi önkormányzatot érintő más szervezet által rendezett konferencián, eseményen.

Javasolja, hogy az ezzel összefüggő utazási és telefonköltséget a Csepeli Örmény Önkormányzat a képviselők számára 2016. január 1. – 2016. április 30. időszakban összesen 115 eFt összegben számla ellenében térítse meg a 2015. évi költségvetés pénzmaradvány terhére.

Megállapítja, a javaslattal kapcsolatban kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja.

**10/2016.(I.18.)ÖKT**

### **HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy megbízta a Csepeli Örmény Önkormányzat képviselőit, hogy kapcsolattartóként képviseljék önkormányzatukat az országos és budapesti nemzetiségi önkormányzattal összefüggő ügyekben. Vegyenek részt az országos és budapesti nemzetiségi önkormányzat ülésein, bizottsági üléseken, képviseljék a kerület érdekeit. Tartsák a kapcsolatot a képviselőkkel, jelenjenek meg a nemzetiségi önkormányzatot érintő más szervezet által rendezett konferencián, eseményen.

Az ezzel összefüggő **utazási és telefonköltséget** a Csepeli Örmény Önkormányzat a képviselők számára **2016. január 1. – 2016. április 30.** időszakban összesen **115 eFt** összegben számla ellenében megtéríti a 2015. évi költségvetés pénzmaradvány terhére.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

### **Napirend 9. pontja:**

#### **Beszámoló a 2015. évi működési támogatás felhasználásáról**

**Előterjesztő:** Szárkiszján Ádám elnök

**Szárkiszján Ádám** ismerteti, hogy Budapest Főváros Kormányhivatala tájékoztatást küldött arról, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatásról beszámolót kell benyújtani 2016. január 31-ig, melyet a Városgazdálkodási Ágazat csatol az elszámoláshoz.

Jelzi, a beszámolót elkészítette, melyet minden képviselő megismerhetett és kéri a tudomásulvételét.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**11/2016.(I.18.)ÖKT**

### **HATÁROZAT**

A Csepeli Örmény Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy az elnök által a 2015. évi működési támogatás felhasználásáról készített beszámolót tudomásul veszi.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök



3 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot 3 igen szavazattal elfogadták.

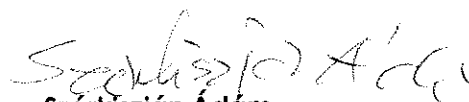
**Napirend 10. pontja:**

**Egyebek**

**Szárkiszján Ádám** megállapítja, hogy közérdekű bejelentés nincs, a testületi ülés napirendjeit lezárja.



**Szmandra József**  
jkv. hitelesítő



**Szárkiszján Ádám**  
elnök

A jegyzőkönyvet készítette:  
Majorné Sándor Beáta  
Szervezési Iroda ügyintéző

